

# AMBIENT 2015

*W dniach 10-11 lipca br. w Gorlickim Centrum Kultury odbywały się XVII Międzynarodowe Prezentacje Multimedialne „Ambient Festival”. Podczas tegorocznej edycji festiwalu wystąpili wykonawcy z Polski, Irlandii, Niemiec, Holandii. s. 15.*

Fot. J. Fitega

## WYŚCIG GÓRSKI ZA NAMI



## BUDOWA OBEJŚCIA GORLIC



## ŚCIEŻKI PIESZO-ROWEROWE





# POWITANIE WAKACJI 2015

5 lipca br. z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Gorlicach oraz Gorlickiego Centrum Kultury zorganizowano „Powitanie wakacji”.

Główną atrakcją tego niedzielnego wieczoru był interaktywny koncert realizowany w ramach IV edycji projektu „Mozart kontra Sinatra”.

"Mozart kontra Sinatra" to projekt muzyczny polegający na prezentowaniu na żywo najlepszych utworów z gatunku: soul, pop, r&b, funk, salsa, reggae, blues. Mirosław Witkowski (laureat programów telewizyjnych takich jak: "X-Factor", "The Voice of Poland" i "Szansa na sukces") jako pomysłodawca projektu, wraz z towarzyszącym zespołem wykonują oprócz autorskich kompozycji, utwory światowych artystów takich jak: Frank Sinatra, Michael Bubble, Czesław Niemen, Andrzej Zaucha, Tom Jones, Barbara Streisand, Nat King Cole, Ray Charles, Stevie Wonder. Mirosław Witkowski zaprosił do wspólnego występu Krystiana Jaworza (instrumenty klawiszowe), Wojciecha Tramowskiego (gitara solowa), Dominika Jabłońskiego (gitara basowa), Rafała Potońca (perkusja) i Tomasza Nowaka (trąbka).

Koncert poprzedzony został występami gorlickich artystów młodego pokolenia: Rasmil & Podas & Kape, Pabis & Buś, Neveh oraz Trick Beck. Na najmłodszych na gorlickim Rynku czekały darmowe dmuchańce.

## BEACH PARTY NA GORLICKIM RYNKU

11 lipca br., w sobotnie popołudnie, gorliczanie mogli wziąć udział w imprezie Beach Party, która została zorganizowana na gorlickim Rynku. Wyspany piasek uczynił z Rynku letnią plażę. Dla najmłodszych przygotowano gry, zabawy i konkursy na piasku, które prowadził dj Magic. Odbył się również turniej piłki plażowej.

Wieczorem rozpoczęła się impreza dla dorosłych. Organizatorzy zapewnili wiele atrakcji: pokazy barmańskie, pokaz sztuk walki, sztuczne ognie, pokaz mody gorlickiej projektantki Joanny Niemiec. Muzyczną gwiazdą wieczoru był znany z programu X Factor Patryk Stempniak. Imprezę zakończyła dyskoteka, którą prowadził dj Wesol. Wydarzenie przyciągnęło na Rynek tłumy gorliczan i gości.

Organizatorem imprezy było Miasto Gorlice, Restauracja Orchidea oraz Restauracja Ratuszowa.



## „ŁASTIWOCZKA” ZAGRAŁA NA GORLICKIM RYNKU

19 lipca br. na gorlickim Rynku wystąpił Zespół Pieśni i Tańca „Łastiwoczka” z Przemkowa - uczestnik XXXIII edycji festiwalu „Łemkowska Watra”.



„Łastiwoczka” jest ciągle rozwijającym i nieustannie zmieniającym się dziecięco-młodzieżowym zespołem łemkowskim. Powstał w 2000 r. Obecnie liczy 42 członków i ciągle przybywa nowych, głównie uczniów okolicznych szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz średnich. „Łastiwoczka” śpiewa łemkowski folklor w oparciu o oryginalne teksty i melodie przekazywane przez starsze pokolenia. Stroje w większości to również oryginalne łemkowskie gorsety, wyszywane bluzki i zapaski. Pozostałe elementy stroju uszyte są według starych wzorów i projektów naśladujących tradycje łemkowskie. Najważniejszym zadaniem zespołu jest kontynuacja, rozpowszechnianie i kultywowanie dawnych pieśni, zwyczajów i obyczajów łemkowskich.

**URZĄD MIEJSKI W GORLICACH**  
tel. 18 353 62 00  
fax 18 355 12 12

Biuro Obsługi Klienta, tel. 18 355 12 63

Godziny pracy Urzędu:

poniedziałek 8.00-16.00

wtorek - piątek 7.30-15.30

**Burmistrz** - Rafał Kukła,

**Z-ca Burmistrza** - Janusz Fugiel,

**Sekretarz** - Katarzyna Walczy,

**Skarbnik** - Krystyna Tokarska.

- \* **Sekretariat Burmistrza**, tel. 18 355 12 11
- \* **Wydział Organizacyjny i Nadzoru**, tel. 18 355 12 27
- \* **Wydział Księgowości Finansowo-Budżetowej**, tel. 18 355 12 31 - Janina Łopata - Kierownik
- \* **Wydział Inwestycji i Remontów**, tel. 18 355 12 49 - Barbara Szpyrka - Smolińska - Kierownik
- \* **Wydział Gospodarki Przestrzennej i Mienia Komunalnego**, tel. 18 355 12 60 - Andrzej Fik - Kierownik
- \* **Wydział Oświaty, Kultury i Sportu**, tel. 18 355 12 65 - Aleksander Augustyn - Kierownik
- \* **Wydział Strategii i Promocji**, tel. 18 355 12 72 - Jakub Diduch - Kierownik
- \* **Wydział Gospodarki Komunalnej**, tel. 18 355 12 44 - Teresa Wrona - Kierownik
- \* **Urząd Stanu Cywilnego i Spraw Obywatelskich**, tel. 18 355 12 56 - Danuta Zakrzewska - Kierownik
- \* **Straż Miejska**, ul. Słoneczna 11, tel. 18 354 07 23 - Wojciech Pietrusza - Komendant
- \* **Centrum Monitoringu Urząd Miejski**, tel. 18 355 12 69, poniedziałek - sobota, godz. 6.00-22.00
- \* **Biuro Funduszy Zewnętrznych**, tel. 18 355 12 37,
- \* **Biuro Informatyki**, tel. 18 355 12 26
- \* **Biuro Kontroli i Audytu**, tel. 18 355 12 85
- \* **Biuro Planowania i Realizacji Budżetu**, tel. 18 355 12 39
- \* **Biuro Prawne**, tel. 18 355 12 23
- \* **Biuro Zamówień Publicznych**, tel. 18 355 12 52
- \* **Inspektor ds. BHP**, tel. 18 355 12 85
- \* **Pełnomocnik ds. społecznych**, tel. 18 355 12 33
- \* **Pełnomocnik ds. Uzależnień**, tel. 18 355 12 33

Godziny przyjęć stron przez Burmistrza: poniedziałek - 13.00 - 16.00, Z-ca Burmistrza środa - 13.30 - 15.00.

# INFORMACJE I OGŁOSZENIA

## BARSZCZ SOSNO WSKIEGO

*Rada Nadzorcza Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie podjęła uchwałę o zatwierdzeniu Programu priorytetowego „Likwidacja barszczu Sosnowskiego na terenie województwa małopolskiego”. W ramach tego programu istnieje możliwość pozyskania przez gminę dofinansowania na realizację ww. zadania.*

Dlatego też zwracamy się z prośbą do mieszkańców Gorlic, którzy posiadają informację o występowaniu tej rośliny na terenie naszego miasta, o zgłaszanie miejsc, w których została ona zaobserwowana.

Zgłoszenia można dokonać w siedzibie Urzędu Miejskiego w Gorlicach (w Biurze Obsługi Klienta), telefonicznie pod numerem tel. 18/35 51 263 oraz drogą elektroniczną na adres e-mail: [gk@um.gorlice.pl](mailto:gk@um.gorlice.pl).

Informacje na temat miejsc występowania barszczu Sosnowskiego na terenie Gorlic prosimy składać w terminie do 15 sierpnia 2015 r.

Przydatne informacje, które m.in. ułatwią identyfikację barszczu Sosnowskiego, znajdziecie Państwo w filmie umieszczonym na stronie internetowej Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej <http://nfosigw.gov.pl/ofnosigw/aktualnosci/art,687.html>

## OGŁOSZENIE O NABORZE WNIOSKÓW

**O DOTACJĘ Z BUDŻETU MIASTA NA MODERNIZACJĘ SYSTEMÓW OGRZEWANIA W BUDYNKACH I LOKALACH MIESZKALNYCH NA TERENIE GORLIC**

Urząd Miejski w Gorlicach uprzejmie informuje, że trwa nabór wniosków o przyznanie dotacji celowej na modernizację systemów ogrzewania w budynkach i lokalach mieszkalnych na terenie miasta Gorlice, zgodnie z zasadami określonymi w „Regulaminie udzielania dotacji celowej na modernizację systemów ogrzewania w budynkach i lokalach mieszkalnych w ramach realizacji Programu Ograniczenia Niskiej Emisji na terenie miasta Gorlice – dofinansowanych z budżetu Miasta”, stanowiącym załącznik nr 1 do uchwały nr 67/VIII/2015 Rady Miasta Gorlice z dnia 30 kwietnia 2015 r. Wnioski o dotację rozpatrywane będą według kolejności ich złożenia, do wysokości środków finansowych zabezpieczonych na ten cel w budżecie Miasta Gorlice.

**Termin naboru wniosków: od 8 lipca 2015 r. do 15 sierpnia 2015 r.**

Wniosek o udzielenie dotacji winien być sporządzony zgodnie z wzorem stanowiącym załącznik regulaminu. Załącznikiem do regulaminu jest też wzór umowy dotyczącej udzielenia dotacji.

Wzór umowy wraz z regulaminem powołanym na wstępie szczegółowo określającym zasady i warunki dofinansowania modernizacji systemów ogrzewania. Z dokumentami tymi należy się zapoznać przed złożeniem wniosku (**dokumenty dostępne na stronie internetowej [www.gorlice.pl](http://www.gorlice.pl) oraz do pobrania w siedzibie tutaj. Urzędu**).

Dotacja może być udzielona tylko na wymianę istniejących urządzeń grzewczych opalanych paliwem stałym na nowe źródła ogrzewania określone w ww. regulaminie. Wysokość dofinansowania może wynieść do 50 % kosztów poniesionych na zakup i montaż nowego źródła ogrzewania lecz nie więcej niż 2 000 zł.

### Uwaga, zmiana terminu Mistrzostw Samorządowych

Z uwagi na ogłoszone na 6 września 2015 r. ogólnopolskie referendum, które technicznie obsługują samorządy, podjęto decyzję o zmianie terminu rozegrania X Międzynarodowych Sportowych Mistrzostw Polski Pracowników Samorządowych, Radnych i Parlamentarzystów w Gorlicach. Nowy termin mistrzostw: 10-13 września 2015 r.

## PROPOZYCJA ORGANICZNI DNI PRZYDOMOWEJ WYMIANY I SPRZEDAŻY RZECZY UŻYWANYCH

Szanowni Państwo,

w naszych mieszkaniach zalegają przedmioty codziennego użytku, które nie są już wykorzystywane. Przedmiotów takich, mających walory użytkowe, nie pozbywamy się jeszcze jako odpadów. Równocześnie rzeczy przez nas nieużywane, mogłyby posłużyć innym mieszkańcom, nie musząc od razu trafiać na śmietnik. Zrodziła się inicjatywa wyznaczenia kilku dni, podczas których przy domach, byłaby możliwość wymiany i sprzedaży rzeczy używanych. W ustalonych wcześniej dniach, podanych do publicznej wiadomości, można by wystawiać przy posesjach prywatnych rzeczy używane, które są już zbędne w gospodarstwach domowych (to samo dotyczyłoby budownictwa wielorodzinnego, w miejscach uzgodnionych z zarządcą terenu). Posesje, przy których miałyby zostać wystawione przedmioty, oraz rodzaje tych przedmiotów, musiałyby być wcześniej zgłoszone do Urzędu Miejskiego w Gorlicach, który rozpoznałby te informacje na stronie internetowej. Dysponując informacją

o możliwości zakupu (nieodpłatnego nabycia) danych przedmiotów, w określonych w ogłoszeniu miejscach i dniach, zainteresowani odebraniem rzeczy mogliby się w te miejsca udać, uzgadniając z właścicielem zasady ich nabywania. Natomiast przedmioty, które zostałyby nieodebrane np. w ciągu 2 dni, po wyznaczonym w ogłoszeniu terminie, zostałyby usunięte przez firmę oczyszczającą miasto. Urząd Miejski w Gorlicach zwraca się więc do Państwa- Mieszkańców naszego miasta, z prośbą o informację, na temat zainteresowania zorganizowaniem takiej akcji w Gorlicach. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt pocztą tradycyjną, elektroniczną ([gk@um.gorlice.pl](mailto:gk@um.gorlice.pl)) lub telefonicznie (18 35 51 246) do 15 sierpnia 2015 r. W informacji dotyczącej chęci uczestnictwa w przedsięwzięciu prosimy podać: dane adresowe nieruchomości oraz rodzaje rzeczy do odsprzedaży lub przekazania. Planowany termin organizacji akcji: 7-9 września 2015r. Dodatkowo, wyłącznie do wiadomości organizatora akcji, prosimy wskazać imię i nazwisko oraz telefon kontaktowy osoby zgłaszającej się.

## INFORMACJA Z POWIATU

Powiatowy Zarząd Drogowy w Gorlicach informuje, że Powiat Gorlicki jako Inwestor realizuje zadanie pn. „Rozbudowa drogi powiatowej nr 1467 K ul. Sikorskiego – Stróżówka Rozdzielnia w km 0+000 – 2+234” W ramach tej inwestycji Wykonawca przygotował projekt organizacji ruchu na czas budowy z całkowitym zamknięciem ulicy Sikorskiego z możliwością dojazdu do posesji przez mieszkańców ulicy Sikorskiego. Zamknięcie planuje się na 20 lipca 2015 roku i potrwa do zakończenia budowy tj. 16.11.2015 r. Całkowite zamknięcie ulicy Wincentego Pola (Inwestor Miasto Gorlice) planuje się w późniejszym terminie.

## Nabór na stanowisko dyrektora MZUK

**Burmistrz Miasta Gorlice ogłasza nabór na wolne kierownicze stanowisko urzędnicze – Dyrektora Miejskiego Zakładu Usług Komunalnych w Gorlicach.**

**Szczegóły na stronie Urzędu Miejskiego w Gorlicach.**

# RUSZYŁA BUDOWA PÓŁNOCNEGO OBEJŚCIA GORLIC

7 lipca br. burmistrz Rafał Kukła uczestniczył w Starostwie Powiatowym w Gorlicach w podpisaniu umowy między Zarządem Województwa Małopolskiego reprezentowanym przez marszałka Stanisława Sorysa a Powiatem Gorlickim reprezentowanym przez wicestarostę Jerzego Nalepkę i członka Zarządu Powiatu Gorlickiego Stanisława Koszyka na dofinansowanie projektu pn. *Uspokojenie ruchu w mieście Gorlice poprzez budowę północnego obejścia Gorlic wraz z dostępem do Gorlickiej Strefy Aktywności Gospodarczej*. W ramach projektu, którego łączny koszt wyniesie 36.826.000 zł przebudowana zostanie droga powiatowa od Stróżówki do końca ulicy Sikorskiego oraz miejska ulica Wincentego Pola. Ponadto zostanie przebudowana kanalizacja ogólnospławna przy ulicach Wyszyńskiego oraz Michalusa.



Wykonawcą tej inwestycji jest firma STRABAG Sp. z o.o. Stosowne umowy z reprezentantem STRABAG Sp. z o.o. - kierownikiem Grupy Tarnów Rafałem Ziętek podpisali: ze strony Miasta Gorlice burmistrz Rafał Kukła oraz ze strony Powiatu Gorlickiego dyrektor Powiatowego Zarządu Drogowego w Gorlicach Marek Machowski.

Ciężar sfinansowania wkładu własnego do inwestycji wzięły na siebie solidarnie samorządy: Powiatu Gorlickiego i Miasta Gorlice. Jednogłośnie decyzje w tej sprawie zapadły na sesjach Rady Powiatu Gorlickiego i Rady Miasta Gorlice 25 czerwca br.

20 lipca br. ruszyła realizacja zadania - projektu pn. „Uspokojenie ruchu w mieście Gorlice poprzez budowę północnego obejścia Gorlic wraz z dostępem do Gorlickiej Strefy Aktywności Gospodarczej”. Obejmuje przede wszystkim gruntowną rozbudowę drogi powiatowej nr 1467K – Gorlice ul. Sikorskiego do Stróżówki Rozdzielnia, czyli odcinka o długości 2,234 km. Prace dotyczyć będą rozbudowy 3 skrzyżowań ulicy Sikorskiego, czyli drogi powiatowej nr 1467K, z drogą wojewódzką nr 977, z ul. Korczaka i ul. Wspólną oraz z ul. Wyszyńskiego i ul. W. Pola. W tych trzech miejscach zostaną wybudowane

ronda. Przebudowane zostaną ponadto istniejące skrzyżowania ul. Sikorskiego z pozostałymi drogami publicznymi w tym rejonie.

Kolejny, równie ważny etap robót obejmie rozbudowę jezdni ulicy Sikorskiego. Polegał będzie na poszerzeniu pasów ruchu jezdni do 7 metrów wraz z poszerzeniem korpusu drogowego oraz wykonaniem drenażu wzdłuż jezdni. Nastąpi także całkowita wymiana istniejącej konstrukcji nawierzchni i wykonanie nowej. Dalsze działania inwestycyjne na ulicy Sikorskiego obejmą przebudowę oraz budowę min. chodników, zatok

autobusowych, miejsc postojowych, zjazdów, systemu odwodnienia drogi w postaci: rowów, ścieków prefabrykowanych oraz kanalizacji deszczowej, kanałów odpływowych, ścian oporowych, zielerców drogi, budowę przejść dla pieszych, oświetlenia ulicznego oraz wykonanie oznakowania pionowego i poziomego. Prace dotyczyć będą także branży: gazowej, elektrycznej, wodnej, sanitarnej i teletechnicznej. Projekt obejmuje ponadto przebudowę kanalizacji ogólnospławnej na deszczową i sanitarną w części drogi powiatowej, tj. ul. Michalusa w Gorlicach. Ta część robót wykonywanych w obrębie ulicy Sikorskiego prowadzona jest przez Powiat Gorlicki. Drugim inwestorem jest Miasto Gorlice, które prowadziło będzie rozbudowę ulicy Wincentego Pola. Jej modernizacja obejmie dwa etapy. Pierwszy to 250-metrowy odcinek drogi wraz z przejazdem kolejowym oraz niezbędną infrastrukturą (jednostronnym chodnikiem, nowym oświetleniem ulicznym, kanalizacją deszczową). Drugi dotyczy przebudowy 850 m ul. W. Pola przez min. poszerzenie jezdni do 7 m, nową nawierzchnię asfaltową, utwardzone pobocza, wykonanie nowej nawierzchni istniejącego chodnika, wybudowanie odwodnienia drogi.

Całość inwestycji ma nie tylko usprawnić ruch, ale także podnieść bezpieczeństwo, szczególnie pieszych, w tym rejonie Gorlic. Zgodnie z harmonogramem prac, inwestycja ma być zakończona do 31 grudnia br.



# PRZEBUDOWA ULICY KRAKOWSKIEJ

**Zakończyła się ważna dla miasta powiatowa inwestycja drogowa – przebudowa ulicy Krakowskiej. Została wykonana na odcinku o długości 616 m. Nie zmieniła ona funkcji użytkowej, ani też przebiegu jej trasy. W zakresie robót została wykonana nowa nawierzchnia asfaltowa jezdni o szerokości 7 m, po obu stronach jezdni przebudowany został chodnik o nawierzchni z kostki betonowej i szerokości zmiennej 1,5 – 2,5 m. W ciągu ulicy wykonane zostały dwie zatoki autobusowe – po stronie prawej i lewej oraz poziome i pionowe oznakowanie ulicy. Inwestycja realizowana była w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych. Koszt zadania: 1 083 174,59 złotych. Miasto uczestniczy w finansowaniu zadania w wysokości 25 % kosztu robót, tj. w kwocie 270 793,64 złote.**



# PRZEBUDOWA ULICY KOŁŁATAJA

**Po opracowaniu projektu i wykonaniu oznakowania tymczasowego rozpoczęte zostały roboty związane z przebudową ulicy Kołłątaja.**



W celu zminimalizowania utrudnień w ruchu drogowym wyznaczono objazdy drogą wojewódzką nr 977 – ulicą Stawiską i drogą gminną – ulicą Stróżowską dla pojazdów jadących od ronda w kierunku ulicy Krakowskiej oraz pojazdów jadących od strony ulicy Krakowskiej w stronę ulicy Legionów i Bieckiej. Dla mieszkańców ulic: Łukasiewicza, Jagiełły i Narutowicza, służb miejskich oraz zaopatrzenia wyznaczono objazd drogą wojewódzką nr 977 – ulicą Stawiską, drogą krajową – ulicą Legionów, drogami gminnymi: ulicą Wróblewskiego, ulicą Świeykow-

skiego i ulicą 3 Maja. Dojazd do ulic: Jagiełły i Kromera odbywa się poprzez ulicę Niepodległości (wprowadzono ruch dwukierunkowy). Po zakończeniu I etapu robót, tj. od ulicy Stawiska do ulicy Piłsudskiego dojazd mieszkańców do posesji objętych frontem robót będzie dopuszczony. Przebudowa odbywa się w granicach pasa drogowego na całej długości od skrzyżowania z ulicą Stróżowską do skrzyżowania z ulicą Stawiska. Obejmuje ona kompleksową przebudowę jezdni i chodników poprzez wykonanie wszystkich warstw konstrukcyjnych. Bardzo ważnym

elementem planowanych robót jest rozdział kanalizacji ogólnospławnej w ulicy Kołłątaja. Zostanie wykonana nowa sieć prawidłowego i skutecznego odwodnienia (kanalizacja deszczowa) i nowy kolektor kanalizacji sanitarnej. Przebudowie ulegnie oświetlenie uliczne oraz urządzenia obce kolidujące z budową ulicy: linie energetyczne, teletechniczne, sieć wodociągowa. Zakres robót obejmie również budowę elementów bezpieczeństwa ruchu – balustrad, barieroporęczy, barier ochronnych oraz wykonanie oznakowania pionowego i poziomego. Dla poprawy estetyki przebudowane i poprawione zostaną istniejące ściany oporowe. W wyniku przeprowadzonego postępowania przetargowego został wyłoniony wykonawca robót, którym jest konsorcjum firm: Przedsiębiorstwo Drogowo Mostowe „GODROM”

w Gorlicach – Lider w konsorcjum oraz Partner: Zakład Produkcyjno Usługowo Handlowy „HAZBUD” w Gorlicach.

Koszt wykonania robót wynosi 2 880 617,34 złotych.

Na realizację przedmiotowego zadania Miasto, po złożeniu w roku ubiegłym stosownego wniosku, otrzymało dofinansowanie z budżetu Państwa w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych. Przyznana dotacja wynosi 1 420 712,00 złotych. Zakończenie prac planowane jest na 20.10.2015r. Ulica Kołłątaja jest jedną z głównych ulic Śródmieścia Gorlic w centralnej części miasta. Po przebudowie stworzy wraz z przebudowaną drogą powiatową (ulicą Krakowską), ulicą Hm. Marii Rydarowskiej (realizowanej w roku 2013 w ramach NPPDL) i drogą powiatową – ulicą 11 Listopada – ciąg komunikacyjny kierujący ruch z osiedla Magdalena i centrum miasta w stronę drogi krajowej nr 28 relacji Zator – Medyka.



# KONOPNICKA PO PRZEBUDOWIE

*Dobiegła końca realizacja inwestycji na ulicy Konopnickiej. Po zeszłorocznych kłopotach związanych z odbudową nawierzchni po budowie kanalizacji deszczowej, decyzją burmistrza Rafała Kukli, w wyniku procedury przetargowej wyłoniono wykonawcę zadania, który 27 kwietnia rozpoczął zintensyfikowane prace na terenie budowy.*



Podczas prac rozebrano stare elementy drogi oraz istniejących parkingów. Została przebudowana i zabezpieczona infrastruktura podziemna. Studzienki ściekowe podłączono do kolektora kanalizacji deszczowej. Wykonano warstwy podbudowy drogi, w tym warstwy bitumiczne, jak również warstwę wiążącą z betonu asfaltowego o wysokim module sztywności. Ułożono krawężniki, obrzeża, nawierzchnie parkingów i chodników z kostki brukowej oraz warstwę ścieralną z mastyksu grysowego. Zainstalowano także oznakowanie pionowe parkingów.

## ROZBUDOWA ULICY ŁOKIETKA

*Zakończyło się zadanie pn. Rozbudowa ulicy Łokietka w zakresie kompleksowej przebudowy podbudowy nawierzchni jezdni wraz z jej poszerzeniem do szerokości 6m, budowy prawostronnego chodnika wraz ze zjazdami indywidualnymi i zjazdami na drogi gminne boczne na odcinku od łącznika ul. Pod Lodownią do tzw. Brzezinki”*



W miesiącu kwietniu bieżącego roku zakończono roboty budowlano – montażowe związane z rozbudową ulicy Łokietka w zakresie kompleksowej przebudowy podbudowy i nawierzchni jezdni, z jej poszerzeniem do szerokości 6m wraz z budową prawostronnego chodnika o szerokości 2m. W ramach I etapu rozbudowano odcinek o długości 187 m. Wybudowano nową sieć wodociągową na odcinku 158 m, przebudowano kolidujące sieci: gazową, energetyczną i teletechniczną. Koszt robót wyniósł ogółem 676 tys. złotych.

Ponadto Miasto Gorlice uregulowano należności z tytułu wypłaty kwot odszkodowawczych za przejęte grunty pod rozbudowę ulicy Łokietka. Prace budowlano – montażowe związane z rozbudową następnego odcinka o długości 134 m zostały zakończone początkiem miesiąca czerwca bieżącego roku. Ich koszt zamknął się w kwocie 456 tys. złotych. Realizacja robót na przełomie 2014 i 2015 roku pozwoliła przebudować odcinek o łącznej długości 321 m ulicy za kwotę 1 132 tys. złotych. Mając na względzie fakt, iż dokumentacja projektowa obejmuje rozbudowę całej ulicy, tj. od skrzyżowania z ulicą Pod Lodownią do skrzyżowania z ulicą Węgierską o długości ok. 2 360 m do przebudowy pozostał odcinek ok. 2 km. Wysoki koszt zadania wymusza konieczność etapowania odcinka jego realizacji.

# WAKACYJNE REMONTY W PRZEDSZKOLACH

## MIEJSKIE PRZEDSZKOLE NR 5 – dostosowanie budynku dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

6 lipca br. rozpoczęły się roboty budowlane związane z dostosowaniem budynku dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

Zadanie realizowane jest przez Zakład Usług Budowlanych „ANTEX” Zygmunt Pyzik z Moszczenicy. Umowny termin zakończenia prac adaptacyjnych 25 sierpnia br.

Urząd Miejski podpisał umowę o dofinansowaniu zadania ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ramach programu p.n. „Program wyrównywania różnic między regionami II” w obszarze B. w wys. do 40% kosztów realizacji zadania.

Niniejszy projekt zakłada budowę podjazdu dla niepełnosprawnych, którego usytuowanie od strony tarasu ziemnego pozwoli skomunikować osoby na wózkach z wnętrzem budynku oraz wykonanie kompleksowego remontu łazienek dla dzieci na parterze i I piętrze budynku. Remont obejmować będzie m.in. niwelację progów w drzwiach

na taras ziemny z sali przedszkolnej, poszerzenie otworów drzwiowych do wymiaru 90 cm w świetle oraz montaż normowych drzwi, wykonanie nowej instalacji wodnej i kanalizacyjnej, skucie starych a następnie położenie nowych płytek na ścianach oraz podłogach, montaż nowych przyborów sanitarnych wraz z podejściami, wykonanie nowych ścianek kabin, montaż uchwytów dla niepełnosprawnych, wymiana okienek pomiędzy pomieszczeniami na okna PCV uchylne. Dzięki budowie podjazdu do budynku oraz remontowi łazienek dla dzieci na parterze i I piętrze przedszkola zlamane zostaną bariery architektoniczne, które w chwili obecnej uniemożliwiają dzieciom niepełnosprawnym korzystanie z tegoż obiektu. Zaawansowanie prac na koniec lipca ocenia się na 50%. Całość robót objętych dofinansowaniem zamyka się kwotą 112.153 zł

## MIEJSKIE PRZEDSZKOLE NR 4 przy ul. Broniewskiego w Gorlicach

Trwają też prace remontowo- budowlane w MP Nr 4, prowadzone przez Firmę Produkcyjno- Usługowo- Handlową „Budglim” Stanisław Przybyło Gorlice. Umowny termin zakończenia prac 25 sierpnia br.

Zakres rzeczowy robót przewiduje wykonanie podestu przed wejściem do kuchni, remontu części chodnika z kostki betonowej, pomieszczeń dydaktycznych łazienki, magazynu i kuchni, wymiany posadzek oraz

ich warstw konstrukcyjnych, zabezpieczeniu ścian, przed osiadaniami, a także adaptacji dwóch pomieszczeń na dodatkowy oddział przedszkolny. Zaawansowanie prac ocenia się na dzień dzisiejszy się na 75%. Całość robót remontowych objętych umową zamyka się kwotą 219.936 zł. Z uwagi na rozpoczęcie roku szkolnego 2015/2016 Prezes Firmy zapewnia o dotrzymaniu terminu zakończenia prac.

# RENOWACJA MAKIETY BITWA GORLICKA

*W Muzeum Regionalnym PTTK w Gorlicach trwają prace remontowe przy makiecie plastycznej przedstawiającej wydarzenia, jakie rozegrały się na Ziemi Gorlickiej 2 maja 1915 r. Odnowienie makiety, która jest jednym z najważniejszych elementów muzealnej ekspozycji, stanie się zwieńczeniem rozpoczętej w ubiegłym roku renowacji ekspozycji dotyczącej Wielkiej Wojny i Bitwy Gorlickiej.*

Równocześnie trwają przygotowania do wydania nowej ulotki, miniprzewodnika do tej wystawy. Całość prac wykonuje Drukarnia Glinik Roberta Huka.

Renowacja makiety jest możliwa dzięki współrealizacji projektu przez Małopolski Instytut Kultury w ramach Małopolskiego Programu Obchodów "100-lecie I Wojny Światowej". Więcej o Programie na [www.pierwszawojna.info](http://www.pierwszawojna.info)



## NOWE ŁATY WODOWSKAZOWE W GORLICACH

**Urząd Miejski w Gorlicach informuje, że na terenie miasta Gorlice w miesiącu czerwcu br. zainstalowane zostały przez Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Państwowy Instytut Badawczy, Oddział w Krakowie dwie łaty wodowskazowe.**

Jedną z nich umieszczono na filarze mostu drogowego w ciągu ul. Mickiewicza przy prawym brzegu rzeki Ropy. Drugą w dwóch odcinkach na umocnieniu śluzy bezpośrednio poniżej mostu drogowego w ciągu ul. Marii Rydarowskiej na prawym brzegu potoku Stróżowianka, a kolejny odcinek na przyczółku mostu na lewym brzegu od strony wody dolnej. Wodo-

wskazy zapewniają możliwość odczytu stanu wody przy stanach średnich, ostrzegawczych (kolor niebieski) i wysokich alarmowych (kolor czerwony). Dodatkowo informujemy, że obok zamontowanych w ostatnim czasie łat na terenie miasta znajduje się także łata wodowskazowa zamontowana w rejonie mostu przy ul. Dukielskiej na rzece Sękówka.

# KONKURS FOTOGRAFICZNY „MÓJ BESKID NISKI”

Gorlickie Centrum Kultury – Dom Polsko-Słowacki im. Dušana Jurkoviča w Gorlicach, Urząd Miejski w Gorlicach, Centrum Kultury i Turystyki - Dom Polsko-Słowacki w Bardejovie ogłaszają V Polsko-Słowacki Konkurs Fotograficzny „Mój Beskid Niski”. Konkurs odbywa się w 2 kategoriach tematycznych: - ludzie i kultura, - przyroda i architektura. Każde zdjęcie musi być wykonane osobiście i obejmować teren Beskidu Niskiego. Szczególnie istotne jest uchwycenie piękna i specyfiki tego regionu, ukazanie niepowtarzalnych, charakterystycznych dla Beskidu Niskiego elementów i zjawisk. Konkurs adresowany jest do młodzieży szkolnej i odbywa się w 2 kategoriach wiekowych: - do lat 12 - do lat 20. Fotografie należy składać bezpośrednio lub przesłać na adres: Dom Polsko-Słowacki im. Dušana Jurkoviča, Rynek 1, 38-300 Gorlice z dopiskiem V Polsko-Słowacki Konkurs Fotograficzny „Mój Beskid Niski”. Termin składania prac mija 20 listopada 2015 (piątek) o godz. 15.00. Dodatkowych informacji o konkursie udziela: Krzysztof Szadkowski tel. (18) 35 35 028, tel. kom. 609 080 161. **Serdecznie zapraszamy!**



# NOWE ROZDANIE ŚRODKÓW UE 2014-2020

Informacja o konkursach, do których Miasto Gorlice zamierza aplikować w ramach RPO WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO 2014-2020.

Jak informuje Zarząd Województwa Małopolskiego w pierwszej kolejności dofinansowanie mają szansę otrzymać projekty z zakresu infrastruktury drogowej, odnowy obszarów wiejskich, poprawy efektywności energetycznej w sektorze publicznym, wsparcia służb ratunkowych, ochrony zabytków i różnorodności biologicznej, przeciwdziałania klęskom żywiołowym, wsparcia kształcenia ogólnego w szkołach oraz pomocy społecznej.

Miasto Gorlice po zapoznaniu się z ostateczną wersją z dnia 18.06.2015 r. Szczegółowego Opisu Osi Priorytetowych Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 w ramach wyżej wymienionego zakresu rozważa aplikowanie o środki z:

- Osi Priorytetowej 2. Cyfrowa Małopolska Dz. 2.1 E-administracja i otwarte zasoby, Poddz.2.1.1 Elektroniczna administracja. Wsparciem objęte zostaną przedsięwzięcia służące rozwojowi elektronicznej administracji, przyczyniające się do upowszechnienia standardów funkcjonowania cyfrowych urzędów.

- Osi Priorytetowej 4. Regionalna Polityka Energetyczna Dz. 4.3 poprawa efektywności energetycznej w sektorze publicznym i mieszkaniowym, Poddz. 4.3.2 Kompleksowa modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej – SPR. W ramach działań wspierane będą inwestycje polegające na głębokiej modernizacji energetycznej budynków użyteczności publicznej



wraz z wymianą źródeł ciepła, w tym z możliwością zastosowania OZE. Kluczowym aspektem realizacji takich projektów będzie uzyskanie założonego efektu ekologicznego w postaci ilości zaoszczędzonej energii w odniesieniu do planowanych nakładów finansowych. W związku z czym wstępnym warunkiem rozpoczęcia takich inwestycji powinno być przeprowadzenie audytu energetycznego, opracowanie programów energooszczędnościowych, analizy opłacalności działań a następnie głęboka termomodernizacja, obejmująca swoim zakresem m.in.: ocieplenie obiektu, wymianę okien, drzwi zewnętrznych oraz oświetlenia na energooszczędne, przebudowę systemów grzewczych (wraz z wymianą i przyłączeniem źródła ciepła), systemów wentylacji i klimatyzacji, zastosowanie automatyki pogodowej i systemów zarządzania budynkiem, budowę lub modernizację wewnętrznych instalacji odbiorczych oraz likwidację dotychczasowych źródeł ciepła, podłączenie do sieci ciepłowniczych, instalację mikrogeneracji lub mikrotrigeneracji, wysokosprawnej kogeneracji na potrzeby własne, wykorzystanie technologii OZE w budynkach, instalację systemów

chłodzących, w tym również z OZE. Rodzaj wsparcia zostanie uzupełniony na podstawie wyników analizy ex-ante dla zastosowania instrumentów finansowych w ramach RPO WM, w związku z tym Miasto w miarę możliwości finansowych planuje wystąpić z wnioskiem o środki na następujące budynki Miejskie: przychodnia przy ul. Jagiełły 10, przychodnia przy ul. Słonecznej 7, budynek dawnego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” ul. Jagiełły, budynek zajmowany dawniej przez MDK Rynek 11.

- Osi Priorytetowa 5. Ochrona Środowiska Dz. 5.1 Adaptacja do zmian klimatu, Poddz. 5.1.1 Przeciwdziałanie klęskom żywiołowym. Głównym obszarem wsparcia będzie przeciwdziałanie ruchom masowym na terenach zintensyfikowanych, polegające m.in. na stosowaniu szaty roślinnej, stabilizacji biotechnicznej, zmniejszeniu negatywnego oddziaływania wód gruntowych, opadowych i płynących oraz zwiększeniu stabilności przez wzmacnianie zboczy i zmianę geometrii. W ramach niniejszego działania wpisuje się zadanie związane z zabezpieczeniem osuwiska w Parku Miejskim im. Wojciecha Biechońskiego.

- Osi Priorytetowa 6. Dziedzictwo Regionalne Dz. 6.1 Rozwój dziedzictwa kulturowego i naturalnego, Poddz. 6.1.1 Ochrona i opieka nad zabytkami. Wspierane będą m.in. projekty związane z pielęgnacją, konserwacją oraz restauracją zabytkowych parków i ogrodów wpisanych do rejestru zabytków nieruchomych województwa małopolskiego, powiązane z rozwojem funkcji zabytkowych parków i ogrodów oraz wykorzystaniem ich potencjału dla rozwoju turystyki. Zadanie związane z restauracją Parku Miejskiego im. Wojciecha Biechońskiego wpisuje się do aplikowania o środki z tego działania.

- Osi Priorytetowa 10. Wiedza i kompetencje Dz. 10.1. Rozwój kształcenia ogólnego, Poddz. 10.1.3 Edukacja w szkołach prowadzących kształcenie ogólne. W ramach działania istnieje możliwość pozyskania środków na zakup i doposażenie pracowni informatycznych, na wsparcie dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami w szczególności na dodatkowe zajęcia edukacyjno-wyrównawcze, korekcyjno-kompensacyjne, logopedyczne, socjoterapeutyczne, na które jest duże zapotrzebowanie w naszych szkołach.

Działania, które zostały wyżej wymienione są działaniami, do których na dzień dzisiejszy Miasto Gorlice rozważa aplikowanie o środki zewnętrzne. Jednakże ostateczna decyzja zostanie podjęta po ogłoszeniu przez Instytucję Zarządzającą naborów wniosków na konkretne działania oraz jeżeli pozwoli na to budżet Miasta Gorlice.

## Szkolenie z MRPO na lata 2014-2020



Zapraszamy na spotkanie informacyjne na temat możliwości wsparcia z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020. Szkolenie odbędzie się 28 sierpnia 2015 r. (piątek) o godz. 10.00 w Domu Polsko-Słowackim w Gorlicach, ul. Rynek 1, 38-300 Gorlice.

### Uczestnicy spotkania

Spotkanie jest adresowane

do mieszkańców i instytucji z terenu Miasta Gorlice, zainteresowanych pozyskaniem wsparcia z zakresu inwestycji samorządowych, przedsiębiorczości, aktywizacji społecznych, rewitalizacji i innych, objętych Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020.

### Uwagi

Liczba miejsc jest ograniczona. Chętnych do udziału prosimy o wypełnienie i wysłanie elektronicznego formularza zgłoszeniowego, najpóźniej do dnia 26 sierpnia br. do godz. 16.00. O zakwalifikowaniu na spotkanie

decyduje kolejność zgłoszeń.

### Ułatwienia dla osób niepełnosprawnych

Celem odpowiedniego przygotowania miejsca szkolenia i zapewnienia stosownego komfortu w przypadku, gdy w spotkaniu planuje wziąć udział osoba niepełnosprawna, bardzo prosimy o wcześniejsze zgłoszenie uczestnictwa telefonicznie pod nr (18) 442 25 78, (18) 442 25 79 lub elektronicznie na adres: fem\_nowsyszcz@umwm.pl

Spotkanie jest bezpłatne, finansowane przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w

ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna na lata 2014-2020.

### Program spotkania

Termin: 28 sierpnia 2015 r., piątek, godz. 10.00 - 13.30.

10.00 do 10.15 Przywitanie uczestników spotkania.

10.15 - 13.00 Regionalny Program Operacyjny Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 - założenia, cele, obszary wsparcia.

13.00-13.30 Dyskusja.

Spotkanie jest bezpłatne, finansowane przez UE z Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna na lata 2014-2020.



## PROGRAM REGIONALNY

NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Ma

# INFORMACJA O PRZEBIEGU REALIZACJI SZLAKÓW I ŚCIEŻEK



Miasto Gorlice w partnerstwie z 9 innymi jednostkami samorządu terytorialnego realizuje projekt pn. „Tworzenie ogólnopolskiego produktu turystycznego – Małopolski odcinek Szlaku Frontu Wschodniego Wojny Światowej – etap I” dofinansowany ze środków Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, Działanie 3.1: Rozwój infrastruktury turystycznej, Schemat C: Rozwój produktów i oferty turystycznej regionu. Celem projektu jest budowa ponadregionalnego szlaku turystycznego po najciekawszych miejscach związanych z historią I Wojny Światowej w Małopolsce. Partnerem Wiodącym projektu jest Powiat Gorlicki a pozostali partnerzy, to oprócz Miasta Gorlice: Województwo Małopolskie, Powiat Tarnowski, Gmina Gorlice, Gmina Uście Gorlickie, Gmina Biecz, Gmina Łużna, Gmina Sękowa, Gmina Klucze.

Poszczególne samorządy w ramach projektu realizują różne działania, wśród których do najważniejszych należą: rozbudowa infrastruktury turystycznej na szlaku (ścieżki pieszo – rowerowe, pętle tematyczne, miejsca odpoczynku, punkty dostępu dla turystów), wykonanie oznakowania turystycznego Szlaku Frontu Wschodniego I Wojny Światowej, odbudowa cmentarzy (odtworzenie zabytkowej gontyny na cmentarzu wojennym nr 123 w Łużnej, kompleksowy remont odtworzeniowy cmentarza nr 46 na wzgórzu Beskidek w Koniecznej); wykonanie przewoźnej wystawy o historii frontu wschodniego I Wojny Światowej, wykonanie materiałów promocyjnych (przewodnika i mapy po szlaku, portalu internetowego I Wojny Światowej). Wartość kosztów kwalifikowanych projektu według umowy dofinansowania i późniejszych aneksów

to 6 590 773 PLN, z tego 4 943 079,75 PLN – dofinansowanie ze środków UE i Budżetu państwa (75%) w ramach MRPO na lata 2007 – 2013. Realizacja projektu rozpoczęła się w roku 2012 a jej zakończenie jest planowane na 31 października 2015 r.

W ramach projektu Miasto Gorlice podjęło się realizacji budowy i oznakowania szlaków i ścieżek pieszo-rowerowych o łącznej długości 14020 m wraz z miejscami odpoczynku oraz budowy altany drewnianej w Parku Miejskim. Dla miasta Gorlice – największego beneficjenta tego projektu wartość kosztów kwalifikowanych zgodnie z ostatnim aneksem do umowy dofinansowania z 13 maja 2015 r. wynosi 1 753 370,53 zł, zaś dofinansowanie – 1 315 027 90 zł.

Na koniec lipca 2015 roku wykonane zostały odcinki ścieżek i szlaków: w Parku Miejskim wraz z budową altany, od ławy na rz. Sękówka do ul. Sienkiewicza k. stadionu OSiR, od cieków za DPS do ulicy Batorego Bocznę brzegiem rz. Sękówka z miejscem wypoczynku, częścią ulicy Batorego, następnie od ul. Nadbrzeżnej do ławy na rz. Ropa, umocnioną koroną wału, od końca wału do końca ogrodzeń posesji przy rz. Ropa oraz odcinek od ławy wiszącej do Parku Miejskiego z miejscem wypoczynku i placem zabaw, kładką przez Stróżowiankę do tzw. „Arki” w Gliniku. Szacuje się, że zostało wykonane ok. 80 % całości robót.

Do zakończenia realizacji projektu pozostało wykonanie ok. 20 % robót tj. Zoddinki ścieżek: pierwszy z kładką na potoku Figa do granicy miasta z Ropicą Polską i połączeniem ze ścieżką gminną oraz odcinek od istniejącej ścieżki do Glinika z przejściem przez drogę krajową do ronda przy ul. Bieckiej. Pozostaje również do

Małopolska

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

## ŚCIEŻKI PIESZO-ROWEROWYCH NA TERENIE MIASTA GORLICE

wykonania oznakowanie szlaków rowerowych.

Nie wszystkie zakończone pod względem technicznym odcinki ścieżek pieszo-rowerowych zostały już odebrane przez Inwestora, dlatego formalnie nie są one jeszcze dopuszczone do użytkowania. Zarówno ścieżki jak szlaki pieszo-rowerowe zostaną odpowiednio oznakowane zgodnie z projektem docelowej organizacji ruchu.

Ścieżki pieszo-rowerowe, które powstają w ramach projektu mają nawierzchnię bitumiczną lub z kostki brukowej, natomiast szlaki posiadają nawierzchnię żwirową (np. odcinek na wale wzdłuż rzeki Ropy i w kierunku granicy miasta z Ropicą Polską) lub bieżą po istniejących drogach/ulicach z odpowiednim oznakowaniem. Biorąc pod uwagę wiele pozytywnych opinii mieszkańców dotyczących budowanych ścieżek, szlaków oraz infrastruktury towarzyszącej, Miasto Gorlice planuje podjąć starania zmierzające do zmiany niektórych odcinków szlaków na ścieżki pieszo-rowerowe poprzez pokrycie powierzchni żwirowej nakładką bitumiczną. Chodzi tu w pierwszej kolejności o odcinek biegnący po wale rzeki Ropy, który ze względów formalnych wynikających z przebiegu trasy nie mógł być włączony do ścieżek. Poczynione już przez miasto działania (m.in. zmiana w planie zagospodarowania przestrzennego, uzgodnienia z właścicielami cieków wodnych) pozwalają sądzić, że w niedalekiej perspektywie czasowej (rok 2016 lub 2017) i po uzgodnieniu formalnym z Instytucją Zarządzającą Małopolskim Regionalnym Programem Operacyjnym na lata 2007-2013, w ramach którego projekt jest realizowany, będzie możliwe włączenie w/w odcinka szlaku do sieci ścieżek pieszo-rowerowych i



Nad Sekówką

# POCIĄGIEM RETRO PRZEZ ZIEMIĘ GORLICKĄ

Rusza drugi projekt, dzięki któremu będzie możliwy przejazd pociągiem retro przez ziemię gorlicką w okresie wakacyjnym: „Małopolskie Szlaki Turystyki Kolejowej”. Pierwszy – „Kociołkiem i Sputnikiem po Małopolsce i Podkarpaciu” – odbył się 26 lipca na trasie Nowy Sącz – Gorlice Zagórzany – Gorlice – Gorlice Zagórzany – Jasto – Nowy Sącz, Nowy Sącz – Chabówka.

„Małopolskie Szlaki Turystyki Kolejowej”

Nowosądeckie Stowarzyszenie Miłośników Kolei od lipca do grudnia 2015 roku organizuje cykl 10 przejazdów turystycznymi pociągami złożonymi z zabytkowych lokomotyw parowych i wagonów retro na trasach po całej Małopolsce.

Szczegółowy rozkład jazdy pociągów jest dostępny od dnia 30 lipca br. na stronie [www.nsmk.pl](http://www.nsmk.pl) oraz [www.kolejegalicyjskie.pl](http://www.kolejegalicyjskie.pl)

W trakcie każdego z przejazdów przewidziano szereg dodatkowych atrakcji obejmujących m.in. zwiedzanie lokalnych atrakcji turystycznych i rekreacyjnych, pikniki peronowe, występy zespołów muzycznych, stoiska kulinarne, czy też plenerowe rekonstrukcje historyczne.

Atrakcji nie zabraknie także na pokładzie historycznych składów. Podróżnym w pociągach towarzyszyć będą aktorzy – animatorzy Grup Rekonstrukcji Historycznej PTH oraz Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu



przebrani w stroje podróżnych z minionej epoki – handlarzy, Żydów, podróżujących muzyków, bogatych mieszczan – przedstawiciele świata dawnej Galicji. Stałym elementem przejazdów będzie postać dyżurnego ruchu z zielonym lizakiem w ręku, który będzie „odprawiał” pociągi z poszczególnych stacji, a w czasie jazdy pociągu opowie pasażerom o tradycjach związanych z zawodem kolejarza. W czasie jazdy w wagonach odbędą się konkursy wiedzy o regionie, nagradzane drobnymi upominkami. W każdym z zaplanowanych

pociągów zostanie zorganizowany przedział barowy, oferujący pasażerom ciepłe i zimne napoje oraz przekąski. O bezpieczeństwo i wygodę pasażerów w pociągu zadbają przeszkoleni i doświadczeni przy obsłudze podobnych imprez konduktorzy – opiekunowie.

Start rezerwacji biletów na wszystkie pociągi:

30 lipca br. godzina 20:00 na [www.nsmk.pl](http://www.nsmk.pl)

Od 1 sierpnia sprzedaż stacjonarna w Krakowie oraz w kasie na dworcu w Nowym Sączu

Projekt „Małopolskie Szlaki Turystyki Kolejowej na bazie Galicyjskiej Kolei Transwersalnej” jest realizowany przez Nowosądeckie Stowarzyszenie Miłośników Kolei dzięki wsparciu finansowemu Województwa Małopolskiego w ramach II. edycji konkursu „Małopolska Gościnną”.

Honorowy patronat nad projektem objął Marek Sowa – Marszałek Województwa Małopolskiego.

Partnerami projektu są jednostki samorządu terytorialnego, instytucje kultury z terenu Województwa Małopolskiego, stowarzyszenia i organizacje historyczne oraz kulturalne, a także lokalni przedsiębiorcy i producenci wyrobów regionalnych oraz przedstawiciele branży hotelarskiej i turystycznej.

Zapraszamy i polecam! Nowosądeckie Stowarzyszenie Miłośników Kolei Kontakt: tel. 692-546-587 lub 698-587-287, e-mail: [retro@nsmk.pl](mailto:retro@nsmk.pl), [www.nsmk.pl](http://www.nsmk.pl), [www.kolejegalicyjskie.pl](http://www.kolejegalicyjskie.pl)

# WATRA

## ŚWIĘTO KULTURY ŁEMKOWSKIEJ

W dniach 17-19 lipca br. w Żdnyni odbywała się 33. Łemkowska Watra – Święto Kultury Łemkowskiej. Wzięło w niej udział kilka tysięcy osób z całego świata. Wśród zaproszonych gości byli m.in.: Minister Spraw Zagranicznych Grzegorz Schetyna, Społeczny Doradca Prezydenta RP Krzysztof Król oraz Członek Zarządu Województwa Małopolskiego Leszek Zegzda. Licznie uczestniczyli także samorządowcy powiatu gorlickiego, w tym burmistrz Gorlic Rafał Kukła oraz duchowni wyznania prawosławnego i grecko-katolickiego. Nad 33. Łemkowską Watrą patronat honorowy objęli ministrowie spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy. O tym magicznym miejscu, o Watrze i Łemkach mówił minister Grzegorz Schetyna – „To jest symboliczne miejsce naznaczone wspomnieniem i historią, trudną historią. Tutaj wracają Łemkowie z całego świata, żeby powiedzieć sobie o miłości do ojczyzny i poczuć to, co czuli przodkowie przez stulecia”. Wszystkich uczestników Watry powitał na Łemkowynie gospodarz Gminy Uście Gorlickie wójt Dymitr Rydzanicz. Życzył wszystkim wielu wrażeń, spotkań i przeżyć. Na tegorocznej Watrze odbyły się akcje artystyczne upamiętniające ofiary konfliktu na Wschodzie Ukrainy pn. „Aniołowie pokoju” oraz obchody rocznicowe i okolicznościowe, 200. rocznica urodzin Mychajła Werbyckiego i 120. rocznica urodzin Epifaniasza Drowniaka- Nikifora.

33  
Лемківська  
ватра  
в Ждні  
Lemkowska Watra w Żdny  
17-19.07.2015

zagraj / заграют  
Trebunie Tutki  
DymbaDoDzygo / ДримбаДоДзинго  
Julio / Юно  
The Ukrainian Folk  
Cwił Kulbaby / Цвіт Кульбаби  
Lemko-Tower / Лемко-Тайер

Почесний патронат  
Міністра закордонних справ РП  
Міністра закордонних справ України

Patronat honorowy  
Ministra Spraw Zagranicznych RP  
Ministra Spraw Zagranicznych Ukrainy

[www.watrazhidnyia.pl](http://www.watrazhidnyia.pl)

# ZNANE I NIEZNANE POSTACIE ŚWIATA

Od 27 lipca br. w Pawilonie Historii Miasta Gorlice oglądać można wystawę Wilfrieda de Meyer'a „Znane i nieznane postacie świata”. Wystawa prezentuje życiorysy i fotografie ważnych osób ze świata i Polski



Wilfried de Meyer pochodzi z Antwerpii w Belgii, a od jakiegoś czasu mieszka w Gorlicach. Jako marynarz, a później kierowca TIR-a wiele podróżował, interesując się kulturą zwiedzanych krajów. Z czasem zainteresowania te przybrały formę kolekcjonerskich poszukiwań, a zgromadzone w ich wyniku bogate zbiory prezentowane są w wielu muzeach w Polsce i za granicą. Wilfried de Meyer posiada m.in. kolekcje medali, znaczków pocztowych, strojów ludowych, plakatów, kalendarzy, różnego typu przedmiotów ceramicznych, zabawek oraz bogaty zbiór sztucców. Swoje zbiory kolekcjonuje już od 50 lat.

Wystawa będzie prezentowana w Pawilonie Historii Miasta Gorlice do 27 sierpnia br.

## „POGÓRZANIE” W WYSOWEJ MAŁOPOLSKA WIEŚ PACHNĄCA ZIOŁAMI

W pierwszy weekend wakacji 4 i 5 lipca br. w Parku Zdrojowym w Wysowej odbyła się kolejna edycja festynu „Małopolska Wieś Pachnąca Ziołami”. Jak co roku impreza zgromadziła rzesze pasjonatów ziół, ekologii i kultury regionu.



Fot. Halina Czelusniak

Doskonale w wydarzenie wpisał się Regionalny Zespół Taneczny „Pogórzanie” działający przy GCK, który, w drugim dniu trwania festynu, zaprezentował w amfiteatrze w Wysowej-Zdroju ponad godzinny program tańców pogórzańskich, rzeszowskich i Krakowiaków wschodnich. Mimo upału, zespół tańczył i śpiewał z sercem i energią, za co nagrodzony został gromkimi brawami.



Fot. Halina Czelusniak

## „POGÓRZANIE” POD KYCZERĄ

27 czerwca br. do gminy Uście Gorlickie zawitał XVIII Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny „Świat pod Kyczerą”.



Organizatorem festiwalu jest Łemkowski Zespół Pieśni i Tańca „Kyczerza” z Legnicy. To największa tego typu impreza folklorystyczna i jeden z większych festiwali w Polsce. Zasięgiem obejmuje Dolny Śląsk i Małopolskę. Ma na celu łamanie stereotypów i łączenie ludzi z różnych zakątków świata. Na tegoroczną edycję festiwalu przybyły zespoły z Brazylii, Turcji, Słowacji, Serbii, Portoryko oraz Polski. Do udziału w tym doniosłym wydarzeniu zaproszony został również Regionalny Zespół Taneczny „Pogórzanie” działający przy Gorlickim Centrum Kultury, który wziął udział w korowodzie ulicznym i animacjach w Uściu Gorlickim oraz korowodzie i koncercie galowym pt. „Kyczerza i jej goście dla gminy Uście Gorlickie” w amfiteatrze w Wysowej-Zdroju. Impreza, mimo deszczowej pogody, zgromadziła w Parku Zdrojowym tłumy widzów. Koncert poprowadził Jerzy Starzyński, inicjator festiwalu i dyrektor Łemkowskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Kyczerza”.



15 lipca br. ponad czterdzieścioro dzieci uczęszczających na zajęcia do świetlic osiedlowych Gorlickiego Centrum Kultury, w ramach akcji „Gorlickie Lato 2015”, wzięło udział w wycieczce do ZATORLANDU w Zatorze, gdzie zwiedziły kompleks tematycznych parków rozrywki, a wśród nich największy w Europie Park Rucho-myh Dinozaurów.

Po przebyciu pełnej wrażeń ścieżki między naturalnej wielkości prehistorycznymi gadami, dzieci mogły zrelaksować się w otoczeniu bajecznych ogrodów i figur greckich bogów, herosów, bohaterów oraz mitycznych stworzeń w Parku Mitologii. Kolejnymi parkami zwiedzonym przez uczestników wycieczki były: Park Bajek, Wodnych Stworzeń oraz Park Owadów. Wiele atrakcji czekało na wychowanków świetlic GCK w Lunaparku. Kino 5D, autodrom, kolejka, karuzela, dinoride, plac zabaw to tylko niektóre z nich. Wyjazd dzieci do Zatoru okazał się niezwykle udany, na długo pozostanie w ich pamięci i zostawi niezapomniane wrażenia.



## Z OSIEDLA MŁODYCH DO SANDOMIERZA

Wycieczkę do tego pięknego miasta zorganizował Zarząd Osiedla nr 5. Zwiedziliśmy bardzo dużo ciekawych zakątków; całą podziemną trasę turystyczną, rynek, dziedziniec zamkowy, zabytkowe kamieniczki starego miasta – przeszliśmy przez „Ucho igielne” do kościoła św. Jakuba, później bazylika katedralna – słuchając ciekawych opowieści przewodnika doszliśmy do Bramy Opatowskiej i na wieżę widokową, aby zobaczyć piękną panoramę Sandomierza. Po czterech godzinach zwiedzania zmęczeni, ale bardzo zadowoleni pojechaliśmy do zajazdu w Baranowie Sandomierskim na smaczny posiłek, po czym weseli i ze śpiewem na ustach – cali i zdrowi wróciliśmy do Gorlic. Zarząd Osiedla serdecznie dziękuję za wsparcie finansowe Spółdzielni Mieszkaniowych „Osiedle Młodych” oraz „Małopolska” które pokryły koszty biletu wstępu do zabytków Sandomierza.

Maria Jamro



# AMBIENT 2015

Artyści zaprezentowali swoje autorskie kompozycje muzyczne połączone z autorskimi wizualizacjami. Jako pierwszy zaprezentował się Grzegorz Bojanek, (znany jako Eta Carinae) założyciel wytwórni Etalabel, producent artystyczny Warsaw Electronic Festival. Artysta wykonał utwór skomponowany specjalnie na tegoroczną edycję „Ambient Festival”. Jako drugi swoją twórczość przedstawił irlandzki producent muzyki elektronicznej Alex Leonard (znany jako Ebauche). Gościem specjalnym pierwszego dnia festiwalu był Harald Grosskopf – żywa legenda niemieckiej muzyki elektronicznej i krautrocka. W drugim dniu festiwalu jako pierwszy wystąpił Maciek Szymczuk z koncertem promującym jego nową płytę „Music for Cassandra”. Następnie odbył się

jubileuszowy koncert Tadeusza Łuczejki – „Aquavoice”, który w tym roku obchodzi 20 lecie działalności artystycznej. Z tej okazji odbyła się premiera dwupłytyowego albumu artysty „Early Recordings”. Na zakończenie festiwalu wystąpił Pieter Nooten – znany holenderski kompozytor, wokalista i klawiszowiec.

Bez wątpienia festiwal był ciekawym wydarzeniem. Impreza miała charakter kameralny, uczestniczyli w niej audiofile i miłośnicy ambitnej muzyki elektronicznej i elektroakustycznej z kraju i z zagranicy, a wśród nich osoby, które przyznały, że na ten festiwal, zaliczony do pięciu najdziwniejszych festiwali w Polsce, czekają cały rok.

*I. Kocur*



*Fot. J. Fiega*

# WĘDRÓWKA PO NOCNYM NIEBIE

**Od 7 lipca br. w Domu Polsko-Słowackim oglądać można wystawę Tomasza Habaja i Pawła Barszcza – pasjonatów astronomii – którzy przybliżyli fascynujący temat astrofotografii. Fotografie fascynują, zadziwiają, pobudzają do zadumy, refleksji... Na wędrówkę po rozgwieżdżonym nocnym niebie zapraszamy jeszcze do 20 sierpnia br.**



*Nocne niebo nad Klimkówką*

# WYŚCIG GÓRSKI MAGURA MAŁASTOWSKA ZA NAMI

**W dniach 10 -12 lipca br. odbył się II Wyścig Górski Magura Małastowska zorganizowany jako VII i VIII runda eliminacji Górskich Samochodowych Mistrzostw Polski. Organizatorem imprezy był Automobilklub Biecki, a Dyrektorem wyścigu był prezes Automobilklubu Marek Sitek.**

W sobotę i niedzielę na drodze wojewódzkiej 977 pomiędzy Małastowem i Gładyszowem odbyły się VII i VIII runda GSMP. Oficjalnego otwarcia zawodów dokonał w sobotę Dyrektor Wyścigu Marek Sitek oraz Przewodniczący Komisji Rozwoju i Promocji Rady Miasta Gorlice Robert Ryndak. Zawodnicy przejeżdżali po dwa przejazdy treningowe przed południem i dwa przejazdy wyścigowe po południu. Dzięki fantastycznej pogodzie przebieg zawodów oglądało około 5 tysięcy widzów w sobotę, a w niedzielę ok. 7-8 tysięcy kibiców z całej Polski.

Zawody przebiegały bardzo sprawnie, obyło się bez wypadków i incydentów z kibicami dzięki świetnej pracy sędziów, strażaków i policjantów pilnujących porządku. Było kilka awarii samochodów, ale nawet po eksplozji silnika jednego z samochodów serwis był w stanie wymienić jednostkę napędową pomiędzy przejazdami treningowymi, a wyścigowymi i to na poboczu drogi w Małastowie. Przebieg rywalizacji można było oglądać na żywo w Internecie dzięki wielu kamerom zlokalizowanym na trasie wyścigu oraz na dronie, który latał nad trasą. W połowie trasy wyścigu był wykonywany pomiar prędkości zawodników – najmocniejsze, blisko 700 konne Mitsubishi Lancer, osiągały 235 km/h. Z rozmów z zawodnikami wynikało, że przejazd przez szczyt na przełęczy odbywał się z prędkością około 120 km/h.

Sobotnią rundę wygrał Dubai (pseudonim wyścigowy) przed Andrzejem Szepieńcem obaj w samochodach Mitsubishi Lancer, trzecie miejsce zajęł Tomasz Myszkiel w Porsche 911.



W niedzielę pierwszych dwóch zamieniło się miejscami i wygrał, ustanawiając nowy rekord trasy - 1 min. 38,745 sek, Andrzej Szepieniec, drugi był Dubai, a trzeci Tomasz Myszkiel. W niedzielne popołudnie na podium zlokalizowanym na naczepie samochodowej stanęli wszyscy zwycięzcy, którym puchary wręczyli Burmistrz Gorlic Rafał Kukła, Starosta Karol Górski i Sekretarz gminy Sękowa Zofia Rowińska. Nagroda specjalna w formie szklanej statuetki i album ze zdjęciami ziemi gorlickiej ufundowana przez Radnych Gorlic przypadła nowemu rekordzście trasy Andrzejowi Szepieńcowi. Nagrodę wręczył Przewodniczący Komisji Promocji i Rozwoju Rady Miasta Robert Ryndak.

Impreza okazała się ogromnym sukcesem organizacyjnym i promocyjnym, za co dziękujemy władzom Automobilklubu Bieckiego, z Markiem Sitkiem i Jolantą Sitek na czele, wszystkim przygotowującym trasę pod dowództwem Marcina „BOLO” Wojciechowskiego, wszystkim sędziom, którzy za darmo poświęcają swój czas i pieniądze, aby impreza przebiegała sprawnie i sponsorom, którzy wsparli Automobilklub finansowo lub rzeczowo.

Obserwator PZM i FIA Pan Bogusław Piątek ocenił bardzo wysoko przebieg całej imprezy i obiecał przesać pisemną opinię do opublikowania na łamach Kuriera Gorlickiego i strony Urzędu Miejskiego.

Życzymy, aby wyścig odbył się ponownie za rok, w jeszcze większej obsadzie i z podobnym sukcesem jak teraz.

**Wydawca:** Urząd Miejski w Gorlicach

**Adres:** Rynek 2, 38-300 Gorlice, tel. 18 355 12 67, fax: 18 355 12 12  
www.gorlice.pl um@um.gorlice.pl

**Rada Programowa:** Aleksander Augustyn, Ewa Buhl, Joanna Bubak  
Roman Dziubina - redaktor naczelny, Janusz Fugiel - przewodniczący,  
Marcin Gugulski, Katarzyna Walczy

**Skład i druk:** Drukarnia *Aplus*, 38-300 Gorlice, ul. Krasińskiego 3, tel. 500 158 314

REDAKCJA NIE ZWRACA MATERIAŁÓW NIE ZAMÓWIONYCH, ZASTRZEGA SOBIE PRAWO SKRACANIA MATERIAŁÓW I TEKSTÓW NADEŚLANYCH ORAZ UŻYWANIA WŁASNYCH TYTUŁÓW.

